

|                                                                                                  |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>InfraGO</b> |  |
| Regionalbereich Mitte                                                                            | Direction Gestion Infrastructure                                                   |

## Anlage 3

### Gemeinsame Schnittstelle für EVU

Anpassung 1  
gültig ab 13.12.2026

| Geschäftsführende Stellen                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DB InfraGO                                                                                                          | CFL                                                                                                                                                                                                                 |
| DB InfraGO<br>Betrieb Netz Koblenz<br>V.IW-MI-N-KO<br>Frankenstraße 1 – 3<br>D-56068 Koblenz<br>☎ +49 160 9747 5017 | Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois<br>Direction Gestion Infrastructure<br>Cellule d'Assistance QSE – GI/QSE-GAT<br>16, boulevard d'Avranches<br>B.P. 1803<br>L-1018 Luxembourg<br>☎ +352 2489 3476 |

Diese gemeinsame Schnittstelle ist zugänglich zu machen:

- den Eisenbahninfrastrukturunternehmen welche die Grenzstrecke befahren;
- den Eisenbahnverkehrsunternehmen welche die Grenzstrecke befahren.

| Nachweis der Bekanntgaben |               |            |                                                                                                |                                                           |
|---------------------------|---------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Lfd. Nr                   | Kurzer Inhalt | Gültig ab  | Bemerkungen                                                                                    | In die Richtlinie eingearbeitet (Namenszeichen und Datum) |
| 1                         | Neuausgabe    | 14.12.2025 | Diese Anlage 3 Gemeinsame Schnittstelle für EVU ersetzt die ehemalige Anlage 3 vom 12.06.2022. |                                                           |
| 2                         | Anpassung 1   | 13.12.2026 | - 3.4.2 Vordrucke – Digitale Befehle<br>- 4.1.6 Außergewöhnliche Sendungen                     |                                                           |
|                           |               |            |                                                                                                |                                                           |
|                           |               |            |                                                                                                |                                                           |
|                           |               |            |                                                                                                |                                                           |

Das Urheberrecht an dieser Vereinbarung (Papier- oder Softwareversion) haben die DB InfraGO und die CFL, Direction Gestion Infrastructure. Jegliche Formen der Vervielfältigung oder der Weitergabe an Dritte bedürfen der Zustimmung der DB InfraGO und der CFL, Direction Gestion Infrastructure.

|                                                                                                                              |          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>1. ALLGEMEINES</b>                                                                                                        | <b>1</b> |
| 1.1. Gegenstand                                                                                                              | 1        |
| 1.2. Rechtsvorschriften                                                                                                      | 1        |
| <b>2. GLEICHWERTIGKEIT DER BEGRIFFE</b>                                                                                      | <b>1</b> |
| <b>3. BESCHREIBUNG DER GRENZSTRECKE</b>                                                                                      | <b>2</b> |
| 3.1. Grenzstrecke und Grenzbahnhöfe                                                                                          | 2        |
| 3.1.1. Eisenbahnverbindung                                                                                                   | 2        |
| 3.1.2. Grenzbahnhöfe                                                                                                         | 2        |
| 3.1.3. Grenzstrecke                                                                                                          | 2        |
| 3.1.4. Ortsfeste Signale auf dem Gebiet der Betriebsführung des anderen EIU                                                  | 3        |
| 3.1.5. Staatsgrenze                                                                                                          | 3        |
| 3.2. Elektrischer Zugbetrieb                                                                                                 | 3        |
| 3.2.1. Ausrüstung                                                                                                            | 3        |
| 3.2.2. Systeme                                                                                                               | 3        |
| 3.2.3. Trennstelle                                                                                                           | 3        |
| 3.2.4. El-Signale                                                                                                            | 4        |
| 3.2.5. Lagepläne                                                                                                             | 4        |
| 3.3. Betriebsführung                                                                                                         | 4        |
| 3.4. Anzuwendende Sprache                                                                                                    | 4        |
| 3.4.1. Betriebssprache                                                                                                       | 4        |
| 3.4.2. Vordrucke                                                                                                             | 4        |
| 3.5. Streckendaten                                                                                                           | 4        |
| 3.5.1. Telekommunikationseinrichtungen                                                                                       | 5        |
| 3.5.2. Zugsicherungssysteme                                                                                                  | 5        |
| 3.5.3. Kilometerwechsel:                                                                                                     | 6        |
| 3.5.4. Streckenklasse                                                                                                        | 6        |
| 3.5.5. Lichtraumprofil:                                                                                                      | 6        |
| <b>4. VORÜBERGEHENDE LANGSAMFAHRSTELLEN, STELLEN MIT<br/>BESONDERER BETRIEBLICHER REGELUNG UND ANDERE<br/>BESONDERHEITEN</b> | <b>6</b> |
| 4.1.1. Verständigung des Zugpersonals                                                                                        | 6        |
| 4.1.2. Herabsetzung der Höchstgeschwindigkeit                                                                                | 6        |
| 4.1.3. Räumen der Grenzstrecke                                                                                               | 6        |
| 4.1.4. Nachschiebeverbot                                                                                                     | 7        |
| 4.1.5. Zugsignale                                                                                                            | 7        |
| 4.1.6. Außergewöhnliche Sendungen                                                                                            | 7        |
| 4.2. Kurzfristige Fahrplanmitteilungen                                                                                       | 7        |

# 1. Allgemeines

---

## 1.1. Gegenstand

---

Diese gemeinsame Schnittstelle enthält die Informationen (Vorgaben) der Infrastrukturbetreiber an die Eisenbahnverkehrsunternehmen für die Benutzung der Grenzstrecke.

## 1.2. Rechtsvorschriften

---

Grundsätzlich gelten im grenzüberschreitenden Eisenbahnverkehr die Rechtsvorschriften des Staates und die Richtlinien und Anweisungen über die Betriebsführung und die Sicherheitsbestimmungen des Vertragspartners, dessen Infrastruktur genutzt wird.

# 2. Gleichwertigkeit der Begriffe

---

| bei der DB InfraGO                           | bei den CFL                            |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|
| Lageplan                                     | plan de situation-signalisation (PSS)  |
| Zentralschaltstelle (Zes)                    | Central sous-stations (CSS)            |
| Streckenfernsprechverbindung (Fs-Verbindung) | téléphone de la voie                   |
| Räumungsprüfung                              | contrôle du dégagement                 |
| Einzelräumungsprüfung                        |                                        |
| Räumungsprüfung auf Zeit                     |                                        |
| Eisenbahninfrastrukturunternehmen (EIU)      | gestionnaire de l'infrastructure (GI)  |
| Eisenbahnverkehrsunternehmen (EVU)           | entreprise ferroviaire (EF)            |
| Betriebszentrale (BZ)                        | Supervision Trafic (EI-ST)             |
| Fahrdienstleiter (Fdl)                       | Traffic Controller / Safety Controller |
| Fahren auf Sicht                             | marche à vue                           |
| Kleinwagen (KI)                              | véhicule secondaire (VS)               |
| Kilometerpunkt (km)                          | point kilométrique (pk)                |
| Beförderungsanordnung                        | Avis de Transport Exceptionnel (ATE)   |
| Betriebs- und Bauanweisung (Betra)           | Avis de Travaux (ATRA)                 |
| La                                           | tableau RAL                            |
| Fahren auf Gegengleis mit ZS 6               | circulation à contre-sens (CCS)        |

| bei der DB INFRAGO         | bei den CFL                                                                                                                  |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gegengleis                 | voie du contre-sens                                                                                                          |
| Grenzstreckenabschnitt     | section frontière                                                                                                            |
| Betriebsstelle             | poste d'exploitation                                                                                                         |
| Zugnummermeldeanlage (ZNL) | dispositif optique d'annonce du numéro des trains                                                                            |
| Triebfahrzeugführer (Tf)   | conducteur                                                                                                                   |
| Zugbegleiter               | personnel d'accompagnement                                                                                                   |
| Zugpersonal                | personnel des trains                                                                                                         |
| Gleissperrung              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- voie de travail</li> <li>- voie de secours</li> <li>- barrage de la voie</li> </ul> |
| Sperrfahrt                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mouvement de travaux (MOTRA)</li> <li>- Convoi de secours</li> </ul>                |

## 3. Beschreibung der Grenzstrecke<sup>1</sup>

### 3.1. Grenzstrecke und Grenzbahnhöfe

#### 3.1.1. Eisenbahnverbindung

Der Eisenbahngrenzübergang Igel - Wasserbillig ist Teil der Eisenbahnstrecke (Strecke 3 CFL/Strecke 3140 DB), die Deutschland mit Luxemburg verbindet.

#### 3.1.2. Grenzbahnhöfe

Die Grenzbahnhöfe sind der Bahnhof (Bf) Igel (DB InfraGO) und der Bf Wasserbillig (CFL).

#### 3.1.3. Grenzstrecke

Grenzstrecke ist der Streckenabschnitt zwischen den Einfahrsignalen F und FF, km 18,237 (DB InfraGO), des Bf Igel und den Einfahrsignalen J390, pk 37,325 (CFL) bzw. J380, pk 37,357 (CFL), des Bf Wasserbillig.

Der Streckenabschnitt Wasserbillig – Igel ist zweigleisig.

<sup>1</sup> Sämtliche pk/km Angaben beziehen sich auf die von den jeweiligen EIU in ihren Signal-/Lageplänen angegebenen Werte.

### 3.1.4. Ortsfeste Signale auf dem Gebiet der Betriebsführung des anderen EIU

---

Auf dem Gebiet der CFL sind folgende Signale der DB InfraGO aufgestellt:

- Fahrleitungssignale EI 3 [pk 37,160 (CFL)] bzw. km 37,157 (CFL), EI 4 [pk 37,399 (CFL)]

Auf dem Gebiet der DB InfraGO sind folgende Signale der CFL aufgestellt:

- Vorsignalbalken
- Vorsignale Aj 390 und Aj 380 [km 18,186 (DB InfraGO)]
- Fahrleitungssignale ESFAp/TA [km 18,859 (DB InfraGO)]
- GSM-R Tafeln RF 34a [km 19,035 (DB InfraGO)]
- Vorsignalwiederholer Rj 390 [km 19,069 (DB InfraGO)] und Rj 380 [km 19,073 (DB InfraGO)]
- ESFAp/TE [km 19,118 (DB InfraGO)].

### 3.1.5. Staatsgrenze

---

Die Staatsgrenze befindet sich in km 19,163 (DB InfraGO) = pk 37,443 (CFL).

## 3.2. Elektrischer Zugbetrieb

---

### 3.2.1. Ausrüstung

---

Die Grenzstrecke Wasserbillig - Igel ist elektrifiziert.

### 3.2.2. Systeme

---

In der Oberleitung ist :

- im Bereich der DB InfraGO eine Wechselspannung von 15000 Volt, 16,7 Hertz,
- im Bereich der CFL eine Wechselspannung von 25000 Volt, 50 Hertz.

### 3.2.3. Trennstelle

---

Die Systeme der DB InfraGO und der CFL werden an einer Trennstelle in km 19,163 (DB InfraGO) / pk 37,443 (CFL) getrennt.

Es obliegt den auf der Grenzstrecke verkehrenden EVU's, Massnahmen zu ergreifen um insbesondere beim Heranfahren an die Halt zeigenden Hauptsignale (SFP) J390 respektiv J380 ein Liegenbleiben innerhalb der Trennstelle auszuschließen.

### 3.2.4. El-Signale

---

Die Trennstelle ist durch Fahrleitungssignale der DB InfraGO bzw. der CFL gekennzeichnet.

### 3.2.5. Lagepläne

---

Der Lageplan des benachbarten Grenzbahnhofs liegt in Wasserbillig bzw. Karthaus auf.

## 3.3. Betriebsführung

---

Grenze der Betriebsführung ist gleich der Staatsgrenze [km 19,163 (DB InfraGO) = pk 37,443 (CFL)]. Die Betriebsführung erfolgt grundsätzlich durch:

- DB InfraGO von Igel bis zur Grenze der Betriebsführung;
- CFL von Wasserbillig bis zur Grenze der Betriebsführung.

## 3.4. Anzuwendende Sprache

---

### 3.4.1. Betriebssprache

---

Für die Grenzstrecke gilt Deutsch als Betriebssprache.

### 3.4.2. Vordrucke

---

Auf der Grenzstrecke werden schriftliche Befehle an Züge und andere Vordrucke in deutscher Ausführung für alle grenzüberschreitenden Züge eingesetzt.

#### Digitale Befehle

Nach Verständigung zwischen FdI und Tf kann die Anwendung „Digitaler Befehl“ für den Teil unter der Betriebsführung der DB InfraGO auf der Grenzbetriebsstrecke angewendet werden. Abweichend zu Ril 408.0412 können im Geltungsbereich dieser Richtlinie weiterhin Befehle diktiert werden.

## 3.5. Streckendaten

---

- Streckengeschwindigkeit: 80 km/h / 90 km/h
- Bremsweg: - 1000 m CFL  
- 1000 m DB InfraGO
- maßgebende Neigung: - 2 ‰ CFL  
- 2,5 ‰ DB InfraGO.

### 3.5.1. Telekommunikationseinrichtungen

---

Auf der Grenzstrecke Wasserbillig - Igel sind folgende Telekommunikationsverbindungen eingerichtet:

- **Zugfunkeinrichtungen:**

- DB InfraGO: Digitaler Zugbahnfunk (GSM-R)  
Registrierung im Nachbarnetz ist in Richtung Wasserbillig - Igel km 19,035 (DB InfraGO).
- CFL: Digitaler Zugbahnfunk (GSM-R)  
Registrierung im Nachbarnetz ist in Fahrtrichtung Igel – Wasserbillig km 19,035 (DB InfraGO)

Die Triebfahrzeugführer werden durch Tafeln am Gleis auf die jeweilige Betriebsart GSM-R hingewiesen.

- **Fernsprechverbindung (téléphone d'alarme) zur Zentralschaltstelle Luxemburg (CSS) auf dem Streckenabschnitt Bundesgrenze – Wasserbillig ;**

- **GSM-R Rückfalltelefon:**

Karthus: +49 151 27402626

Wasserbillig: +352 4990 3131

- **Signalfernsprecher:**

an den Einfahrsignalen J 390 und J 380 Bf Wasserbillig, mit Verbindung zum FdI Bf Wasserbillig;

- **GSM-R-Gerät (OPH) für den Fahrdienstleiter Wasserbillig:**

Das Gerät dient zur Verständigung des Traffic Controller / Safety Controller mit den Zügen, insbesondere im Gefahrenfall auf dem deutschen Teil der Grenzstrecke zur Abgabe eines Nothaltauftrages und ist gemäß 8.12.3 zu benutzen. Des weiteren dient das Gerät als Zugmeldeleitung zwischen den Stellwerken Karthus und Wasserbillig.

### 3.5.2. Zugsicherungssysteme

---

#### ETCS geführte Fahrzeuge

- Transition Deutschland - Luxemburg:

- PZB 90 der DB InfraGO im Regelgleis bis zum Signal J390 (pk 37,325), Aufnahme in ETCS L1 FS (CFL).
- PZB 90 der DB InfraGO im Gegengleis bis zum Signal J380 (pk 37,357), Aufnahme in ETCS L1 FS (CFL).

- Transition Luxemburg - Deutschland:

- ETCS L1 FS (CFL) im Regelgleis bis zur Balisengruppe BG 3696 (pk 37,279) bzw. im Gegengleis bis zur Balisengruppe BG 3697 (pk 37,279); Aufnahme in PZB 90 (DB InfraGO).



### 3.5.3. Kilometerwechsel:

---

km 19,163 [von (Ehrang) – Igel beginnend]

entspricht

pk 37,443 [von (Luxemburg) – Wasserbillig beginnend].

### 3.5.4. Streckenklasse

---

D4

### 3.5.5. Lichtraumprofil:

---

Tafel 12, 13, 14 nach RIV 2000;

kombinierter Ladungsverkehr: P/C 70; P 390; C 390.

## 4. Vorübergehende Langsamfahrstellen, Stellen mit besonderer betrieblicher Regelung und andere Besonderheiten

---

### 4.1.1. Verständigung des Zugpersonals

---

Das Zugpersonal wird entsprechend den Bestimmungen der EIU verständigt (La, Tableau RAL und schriftlicher Befehl).

### 4.1.2. Herabsetzung der Höchstgeschwindigkeit

---

Wird auf der Grenzstrecke infolge der Bauart der Fahrzeuge oder anderer Ursachen eine Herabsetzung der Höchstgeschwindigkeit eines Zuges erforderlich, verständigen die FdL Wasserbillig bzw. Karthaus grenzüberschreitende Züge nach den Bestimmungen ihres EIU [Fahrplan-Mitteilung (DB InfraGO) bzw. zweisprachiger (deutsch/französisch) schriftlicher Befehl (CFL)].

### 4.1.3. Räumen der Grenzstrecke

---

Kann ein EVU die Grenzstrecke nicht fristgerecht gemäß Zugtrassenvereinbarung räumen, haben die EIU ein umfassendes Dispositions- und Anweisungsrecht. Ihren Anordnungen ist unbedingt Folge zu leisten.

#### 4.1.4. Nachschiebeverbot

---

Außer beim Hereinholen von liegengebliebenen Zügen oder Zugteilen ist das Nachschieben verboten.

#### 4.1.5. Zugsignale

---

An grenzüberschreitenden Zügen sind folgende Arten zugelassen:

- als Spitzensignal: die Züge führen das Nachtzeichen des Spitzensignals (drei weiße Lichter) auch am Tag
- als Schlußsignal (Tages- und Nachtzeichen) am letzten Fahrzeug: zwei rote Lichter oder zwei rückstrahlende viereckige rot-weiße Tafeln.

Eine Tafel oder ein Licht dürfen führen: Lokomotivzüge (auch einzeln fahrende Lokomotiven), Arbeitszüge und Nebenfahrzeuge.

#### 4.1.6. Außergewöhnliche Sendungen

---

Außergewöhnliche Transporte sind grundsätzlich in die Zugspitze einzustellen.

### 4.2. Kurzfristige Fahrplanmitteilungen

---

Dem Zugpersonal werden kurzfristige Abweichungen vom gültigen Fahrplan sowie Ergänzungen des Fahrplans auf der Grenzstrecke nach den Bestimmungen der betriebführenden EIU bekanntgegeben [Fahrplan-Mitteilung (DB InfraGO) bzw. zweisprachiger (deutsch/französisch) schriftlicher Befehl (CFL)].

| Bearbeitung                                 |                                                              |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b><u>DB InfraGO :</u></b><br>Guido MORBE   | <b><u>CFL :</u></b><br>Marc JOHANNNS                         |
| Prüfung                                     |                                                              |
| <b><u>DB InfraGO :</u></b><br>Gabriele MEHL | <b><u>CFL :</u></b><br>Gilles PIERRARD                       |
| Freigabe                                    |                                                              |
| <b>DB InfraGO</b><br>Frank JUNK             | <b>CFL Direction Gestion Infrastructure</b><br>Marc HOFFMANN |